

ÉTAPES, TRADITIONS, PROMESSES, CONCEPTS

LES TEXTES SONT TOUS TIRÉS DE LA QUATRIÈME ÉDITION DU BIG BOOK

JANVIER

1^{re} Étape

« Nous avons admis que nous étions impuissants devant l'alcool – que nous avons perdu la maîtrise de notre vie. »

1^{re} Tradition

« Notre bien-être commun devrait venir en premier lieu ; le rétablissement personnel dépend de l'unité des AA. »

1^{re} Promesse

« Nous serons étonnés des résultats, même après n'avoir parcouru que la moitié du chemin. »

1^{er} Concept

« La responsabilité finale et l'autorité suprême des services mondiaux des Alcooliques anonymes devraient toujours relever de la conscience collective de notre association tout entière. »

FÉVRIER

2^e Étape

« Nous en sommes venus à croire qu'une Puissance supérieure à nous-mêmes pouvait nous rendre la raison. »

2^e Tradition

« Dans la poursuite de notre objectif commun, il n'existe qu'une seule autorité ultime : un Dieu d'amour tel qu'il peut se manifester dans notre conscience de groupe. Nos chefs ne sont que des serviteurs de confiance, ils ne gouvernent pas. »

2^e Promesse

« Nous connaissons une nouvelle liberté et un nouveau bonheur. »

2^e Concept

« La Conférence des Services généraux des AA est devenue, presque à toutes fins utiles, la voix réelle et la conscience effective de notre association tout entière dans la conduite de nos affaires mondiales. »

MARS

3^e Étape

« Nous avons décidé de confier notre volonté et notre vie aux soins de Dieu *tel que nous Le concevions.* »

3^e Tradition

« Le désir d'arrêter de boire est la seule condition pour être membre des AA. »

3^e Promesse

« Nous ne regretterons pas plus le passé que nous ne voudrions l'oublier. »

3^e Concept

« Afin d'assurer un leadership effectif, nous devrions doter chaque instance du Mouvement – la Conférence, le Conseil des Services généraux et ses différentes sociétés de service, leur personnel, leurs comités et leurs directeurs – d'un "Droit de décision" traditionnel. »

AVRIL

4^e Étape

« Nous avons procédé sans crainte à un inventaire moral, approfondi de nous-mêmes. »

4^e Tradition

« Chaque groupe devrait être autonome, sauf sur les questions qui touchent d'autres groupes ou l'ensemble du Mouvement. »

4^e Promesse

« Nous comprendrons le sens du mot sérénité et nous connaissons la paix. »

4^e Concept

« Nous devrions, à tous les niveaux de responsabilité, maintenir un "Droit de participation" traditionnel qui assurerait une représentation par vote en proportion raisonnable à la responsabilité assumée. »

MAI

5^e Étape

« Nous avons avoué à Dieu, à nous-mêmes et à un autre être humain la nature exacte nos torts. »

5^e Tradition

« Chaque groupe n'a qu'un objectif primordial, transmettre son message à l'alcoolique qui souffre encore. »

5^e Promesse

« Si profonde qu'ait été notre déchéance, nous verrons comment notre expérience peut profiter aux autres. »

5^e Concept

« Dans toute la structure de nos services mondiaux, un "Droit d'appel" traditionnel devrait prévaloir, afin que l'opinion minoritaire soit entendue et que les griefs soient soigneusement pris en considération. »

JUIN

6^e Étape

« Nous étions tout à fait prêts à ce que Dieu élimine tous ces défauts. »

6^e Tradition

« Un groupe ne devrait jamais endosser ou financer d'autres organismes, qu'ils soient apparentés ou étrangers aux AA, ni leur prêter le nom des Alcooliques anonymes, de peur que les soucis d'argent, de propriété ou de prestige ne nous distraient de notre objectif premier. »

6^e Promesse

« Nous perdrons le sentiment d'être inutiles et cesserons de nous apitoyer sur notre sort. »

6^e Concept

« La Conférence reconnaît que l'initiative principale et la responsabilité active dans presque toutes les questions de service mondial devraient relever des administrateurs membres de la Conférence, réunis en Conseil des Services généraux. »

JUILLET

7^e Étape

« Nous Lui avons humblement demandé de faire disparaître nos défauts. »

7^e Tradition

« Tous les groupes devraient subvenir entièrement à leurs besoins et refuser les contributions de l'extérieur. »

7^e Promesse

« Mettant nos propres intérêts de côté, nous nous intéresserons davantage à nos semblables. »

7^e Concept

« Les statuts et règlements du Conseil des Services généraux sont des instruments juridiques donnant pleins pouvoirs aux administrateurs pour gérer et diriger les affaires des services mondiaux. Les statuts de la Conférence ne sont pas un document légal ; ils dépendent de la tradition et des capacités financières des AA pour être pleinement efficaces. »

AOÛT

8^e Étape

« Nous avons dressé une liste de toutes les personnes que nous avons lésées et nous avons consenti à réparer nos torts envers chacune d'elle. »

8^e Tradition

« Le mouvement des Alcooliques anonymes devrait toujours demeurer non professionnel, mais nos centres de service peuvent engager des employés qualifiés. »

8^e Promesse

« Nous ne serons plus tournés exclusivement vers nous-mêmes. »

8^e Concept

« Les administrateurs sont les principaux responsables de la planification et de l'administration des finances et des questions d'orientation générale. Ils assurent la surveillance des sociétés de service incorporées séparément et toujours actives, par le droit qu'ils ont d'en nommer tous les directeurs. »

SEPTEMBRE

9^e Étape

« Nous avons réparé nos torts directement envers ces personnes dans la mesure du possible, sauf lorsqu'en ce faisant, nous risquons de leur nuire ou de nuire à d'autres. »

9^e Tradition

« Comme Mouvement, les Alcooliques anonymes ne devraient jamais avoir de structure formelle, mais nous pouvons constituer des conseils ou des comités de service directement responsables envers ceux qu'ils servent. »

9^e Promesse

« Désormais nous envisagerons la vie d'une façon différente. »

9^e Concept

« De bons leaders à tous les niveaux de service sont indispensables pour notre fonctionnement et notre sécurité futurs. Le leadership fondamental des services mondiaux, d'abord assuré par les fondateurs des AA, doit nécessairement être assumé par les administrateurs. »

OCTOBRE

10^e Étape

« Nous avons poursuivi notre inventaire personnel et promptement admis nos torts dès que nous nous en sommes aperçus. »

10^e Tradition

« Le mouvement des Alcooliques anonymes n'exprime aucune opinion sur des sujets étrangers ; le nom des AA ne devrait donc jamais être mêlé à des controverses publiques. »

10^e Promesse

« La crainte des gens et de l'insécurité financière disparaîtra. »

10^e Concept

« À chaque responsabilité de service doit correspondre une autorité équivalente, et la portée de cette autorité sera bien définie. »

NOVEMBRE

11^e Étape

« Nous avons cherché par la prière et la méditation à améliorer notre contact conscient avec Dieu, *tel que nous Le concevions*, Lui demandant seulement de connaître Sa volonté à notre égard et de nous donner la force de l'exécuter. »

11^e Tradition

« La politique de nos relations publiques est basée sur l'attrait plutôt que sur la réclame ; nous devons toujours garder l'anonymat personnel dans la presse écrite et parlée de même qu'au cinéma. »

11^e Promesse

« Notre intuition nous dictera notre conduite dans des situations qui, auparavant, nous déroutaient. »

11^e Concept

« Les administrateurs devraient toujours s'entourer des meilleurs comités, administrateurs de sociétés de service, membres du personnel et consultants. La composition, les qualifications, les critères et procédures d'embauche, les droits et devoirs feront toujours l'objet d'une étude sérieuse. »

DÉCEMBRE

12^e Étape

« Ayant connu un réveil spirituel comme résultat de ces étapes, nous avons alors essayé de transmettre ce message à d'autres alcooliques et de mettre en pratique ces principes dans tous les domaines de notre vie. »

12^e Tradition

« L'anonymat est la base spirituelle de toutes nos traditions et nous rappelle sans cesse de placer les principes au-dessus des personnalités. »

12^e Promesse

« Soudain, nous constaterons que Dieu fait pour nous ce que nous ne pouvions pas faire pour nous-mêmes. »

12^e Concept

« La Conférence des Services généraux observera l'esprit des Traditions AA. Elle prendra soin de ne jamais devenir le siège d'une concentration périlleuse de richesse ou de pouvoir ; en saine administration, elle s'assurera d'un fonds de roulement suffisant et d'une réserve appropriée ; aucun de ses membres ne devra jamais se retrouver en position d'autorité indue par rapport à un autre ; elle prendra toutes ses décisions importantes après discussion et vote, en recherchant la plus grande unanimité chaque fois que possible ; elle ne prendra jamais de mesures punitives personnelles et ne posera aucun geste qui puisse provoquer la controverse publique ; elle ne fera jamais acte de gouvernement, et demeurera toujours, à l'image de l'association qu'elle sert, démocratique en pensée et en action. »